

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о торговом судоходстве

Постановление · № 1426 · от 20.12.1994 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 20 декабря 1994 г. N 1426

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством
Российской Федерации и Правительством Республики Индии
о торговом судоходстве

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством транспорта Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими министерствами и ведомствами предварительно проработанный с Индийской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Индии о торговом судоходстве (прилагается). Министерству транспорта Российской Федерации провести с участием Министерства иностранных дел Российской Федерации переговоры с Индийской Стороной по окончательному согласованию прилагаемого проекта, разрешив вносить в него изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Министру транспорта Российской Федерации по достижении договоренности с Индийской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Индии
о торговом судоходстве

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Индии, именуемые далее Договаривающимися Сторонами,
исходя из общего стремления к расширению и углублению взаимовыгодного экономического и научно-технического сотрудничества,
желая развивать торговое судоходство между двумя странами,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения указанные термины имеют следующие значения:

"судно Договаривающейся Стороны" - любое торговое судно, плавающее под национальным флагом этой Стороны в соответствии с ее законодательством. Однако этот термин не включает военные корабли, рыболовные и спортивные суда, а также прогулочные яхты;

"член экипажа" - капитан и любое другое лицо, действительно занятое во время рейса на борту судна выполнением обязанностей, связанных с эксплуатацией судна или обслуживанием на нем, и включенное в судовую роль.

Статья 2

Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с ее законами и правилами будет оказывать всемерное содействие судам другой Договаривающейся Стороны и воздерживаться от любых

действий, которые могли бы нанести ущерб развитию международного торгового судоходства.

Статья 3

Договаривающиеся Стороны будут продолжать свои усилия по поддержанию и развитию делового сотрудничества между компетентными властями их государств по вопросам торгового судоходства. В частности, Договаривающиеся Стороны будут проводить взаимные консультации и взаимный обмен информацией между этими властями и поощрять развитие контактов между соответствующими судоходными организациями или предприятиями.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны соглашаются:

- а) способствовать участию своих судов в перевозках всех грузов между портами двух стран, открытыми для захода иностранных судов;
- б) сотрудничать в устранении препятствий, которые могли бы затруднять развитие перевозок морем между портами их стран;
- в) о регулировании линейных конференционных перевозок между двумя странами Конвенцией о Кодексе поведения линейных конференций 1974 года, пока указанная Конвенция будет оставаться в силе для обеих Договаривающихся Сторон;
- г) что в случае возникновения проблем по нелинейным перевозкам, Российско-Индийская Совместная морская комиссия, упомянутая в статье 16 настоящего Соглашения, будет давать рекомендации соответствующим судоходным компаниям, фрахтователям и грузоотправителям в обеих странах в части мер, направленных на обеспечение эффективного сотрудничества между ними;
- е) не препятствовать участию судов одной Договаривающейся Стороны в перевозках между портами другой Договаривающейся Стороны и портами третьих стран.

Статья 5

Каждая Договаривающаяся Сторона предоставит другой Договаривающейся Стороне и ее судам по всем вопросам торгового судоходства режим наиболее благоприятствуемой нации, если иное не предусмотрено в настоящем Соглашении.

Однако этот режим не будет распространяться на преимущества:

вытекающие из участия в таможенном союзе и /или/ зоне свободной торговли, членом которых является или может стать любая из Договаривающихся Сторон;

которые Российская Федерация предоставила или может предоставить государствам - участникам Содружества Независимых Государств.

Статья 6

1. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставит судам другой Договаривающейся Стороны такой же режим, как и своим судам, в отношении свободного доступа в открытые для захода иностранных судов порты и их использования для погрузки и выгрузки грузов, посадки и высадки пассажиров, уплаты корабельных и других портовых сборов и оказания услуг, обеспечивающих морское судоходство и коммерческие операции.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи:

- а) не применяются к деятельности, которая резервируется каждой из Договаривающихся Сторон для своих организаций или предприятий, включая, в частности, национальный каботаж и морское рыболовство;
- б) не обязывают ни одну из Договаривающихся Сторон распространять на суда другой Договаривающейся Стороны предоставляемые своим судам изъятия из правил об обязательной лоцманской проводке;
- в) не затрагивают применения правил, касающихся въезда, пребывания и выезда иностранцев.

Статья 7

Договаривающиеся Стороны будут принимать в пределах своих законов и портовых правил все

необходимые меры для облегчения и ускорения морских перевозок, предотвращения задержек судов и максимально возможного ускорения и упрощения осуществления таможенных и иных действующих в портах формальностей.

Статья 8

1. Документы о регистрации судов, свидетельство о годности к плаванию и другие судовые документы, выданные или признаваемые одной из Договаривающихся Сторон, будут признаваться и другой Договаривающейся Стороной.
2. Суда одной из Договаривающихся Сторон, снабженные законно выданными документами об обмере судов, не будут подвергаться обмеру в портах другой Договаривающейся Стороны, а данные, приведенные в указанных документах, будут приниматься за основу при исчислении портовых сборов.

Статья 9

Каждая Договаривающаяся Сторона будет признавать удостоверения личности моряка, выданные компетентными властями другой Договаривающейся Стороны.

Таковыми удостоверениями личности являются:

в отношении Российской Федерации - паспорт моряка;

в отношении Республики Индии - Индийское постоянное удостоверение личности моряка (an Indian Seaman's Continuous Discharge Certificate).

Статья 10

Владельцам упомянутых в статье 9 настоящего Соглашения удостоверений личности моряка будет разрешено в качестве членов экипажей судов Договаривающейся Стороны, выдавшей удостоверение личности моряка, находиться в период пребывания судна в порту другой Договаривающейся Стороны в отпуске на берегу без виз в соответствии с правилами, действующими в этом порту, при условии передачи капитаном судна списка экипажа местным компетентным властям.

При сходе на берег и возвращении на судно упомянутые лица будут подчиняться установленному в этом порту пограничному и таможенному контролю.

Статья 11

1. Владельцам упомянутых в статье 9 настоящего Соглашения удостоверений личности моряка будет разрешено въезжать любым видом транспорта на территорию государства другой Договаривающейся Стороны или следовать по ее территории транзитом, когда они направляются на свое судно или переезжают на другое судно, направляются на родину или едут по какой-либо другой причине, одобренной властями этой Договаривающейся Стороны.
2. Во всех случаях, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, моряк должен иметь соответствующую визу другой Договаривающейся Стороны, которая будет выдаваться ее компетентными властями в возможно короткий срок.
3. Если владелец упомянутого в статье 9 настоящего Соглашения удостоверения личности моряка не является гражданином ни одной из двух стран, предусмотренная настоящей статьей виза для въезда на территорию или транзитного проезда по территории государства другой Договаривающейся Стороны будет выдаваться при условии, гарантирующем его владельцу возвращение на территорию Договаривающейся Стороны, выдавшей удостоверение личности моряка.

Статья 12

1. При условии соблюдения положений статей 9-11 настоящего Соглашения на территориях государств Договаривающихся Сторон сохраняют свою силу правила относительно въезда, пребывания и выезда иностранцев.
2. Каждая Договаривающаяся Сторона сохраняет за собой право отказать в доступе на территорию своего государства любому моряку, которого она сочтет нежелательным. В этом случае компетентному дипломатическому или консульскому должностному лицу государства

Договаривающейся Стороны, моряку которого было отказано во въезде, будет сообщено о таком решении.

Статья 13

Налогообложение доходов от использования судов Договаривающихся Сторон в международных перевозках будет регулироваться межправительственным соглашением между Российской Федерацией и Республикой Индией об избежании двойного налогообложения доходов, а до его заключения - Соглашением между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Республики Индии об избежании двойного налогообложения доходов от 20 ноября 1988 года.

Статья 14

1. Если судно одной из Договаривающихся Сторон потерпит кораблекрушение, сядет на мель, будет выброшено на берег или потерпит какую-либо иную аварию в пределах национальных границ государства другой Договаривающейся Стороны, то судно, экипаж, пассажиры и груз получают на территории этой Договаривающейся Стороны такую же помощь, которая предоставляется ею своему судну, экипажу, пассажирам и грузу.

2. Никакие таможенные пошлины не будут взиматься одной Договаривающейся Стороной с потерпевшего кораблекрушение судна другой Договаривающейся Стороны, его груза или запасов, если только они не доставлены для использования на территории первой Договаривающейся Стороны.

Статья 15

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств каждой из Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных соглашений.

Статья 16

В целях эффективного осуществления настоящего Соглашения, а также для рассмотрения любых других вопросов судоходства, представляющих взаимный интерес, Договаривающиеся Стороны соглашаются учредить Российско-Индийскую Совместную морскую комиссию, которая будет созываться и периодически докладывать о своей деятельности рабочей группе по торговле и экономическому сотрудничеству Межправительственной Российско-Индийской комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству. Департамент морского транспорта Министерства транспорта Российской Федерации и "Шиппинг Корпорейшн оф Индия Лтд." (Бомбей) сформируют указанную комиссию и будут заниматься повседневными вопросами судоходства между двумя странами.

Каждая Договаривающаяся Сторона может в случае необходимости назначить для указанных целей любую другую организацию путем уведомления другой Стороны.

Статья 17

1. Каждая из Договаривающихся Сторон уведомит другую Сторону о завершении процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу. Соглашение вступит в силу по истечении тридцати дней с даты последнего уведомления.

2. Со дня вступления в силу настоящего Соглашения в отношениях между Российской Федерацией и Республикой Индией прекращают свое действие Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Республики Индии о торговом судоходстве, подписанное в Нью-Дели 19 июля 1976 года, и обменные письма к этому Соглашению от той же даты.

3. Настоящее Соглашение будет оставаться в силе в течение пяти лет и затем автоматически продлеваться ежегодно, пока одна из Договаривающихся Сторон не выразит своего желания пересмотреть Соглашение или любое из его положений путем направления письменного уведомления об этом другой Договаривающейся Стороне за шесть месяцев до истечения любого из упомянутых сроков.

Совершено в 199 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском, хинди и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Республики Индии
